

### Listening Exercises:

Mejorando su oído con música (Improving your "comprehension" through music.)

I. **Objective.** Improve your ability to hear and comprehend Spanish without translating to English.

II. **Goal.** Learn and memorize phrases and words by hearing them.

III. **Steps.**

1. Listen to song 3x- do NOT look at lyrics.
2. Listen to song 3x- look at lyrics.
3. Listen to song 2x- look at lyrics, repeat phrases, sentences or words from list.
4. Listen to song 2x- do NOT look at lyrics, repeat phrases and words from list.

So here's the idea behind **this** exercise. Our focus is to improve our listening comprehension and not to worry too much about what every word means. **First**, read the box above then click on the video link below. The video is a lyric slideshow. Listen to the song and follow along with the words. You can print off the complete lyrics down below as well, I got them from the link below. I have highlighted the chorus throughout the song.

I like this song below for this exercise because besides sounding good the chorus is catchy and simple to learn. Music is a great way to allow Spanish to be ingrained in our minds without having to translate or depend too much on the written words. My favorite website for Spanish-song lyrics is [www.musica.com](http://www.musica.com). They are completed by volunteers on the site and sometimes are not completely accurate, but they are more than sufficient to help us improve our Spanish listening skills.

BAILANDO POR AHÍ  
Juan Magan

Video: <http://www.youtube.com/watch?v=U4RxUJCZagg>

Letras completas (lyrics): <http://www.musica.com/letras.asp?letra=1932054>

Expresiones/Oraciones (Phrases/Sentences)	Significados (Meanings)
Ayer la vi bailando por ahí con sus amigas en una calle de Madrid.	Yesterday I saw her dancing there with her friends in a street in Madrid.
Tan linda como en el día que la conocí Fueron los días más felices para mí	(She was) as beautiful the day I met her. (Those) were happiest days for me.

# BAILANDO POR AHÍ

Juan Magan

---

Lyrics from [www.musica.com](http://www.musica.com) Meant only for educative purposes.

(Ayer la vi)

Ayer la vi desde hace mucho tiempo y..  
( con sus amigas en una calle de Madrid)  
Me arrepiento tanto de haberte dicho adiós  
( fueron los días más felices para mí )

Coro:

Ayer la vi bailando por ahí  
Con sus amigas en una calle de Madrid  
Tan linda como en el día que la conocí  
Fueron los días más felices para mí

Ayer la vi bailando por ahí  
Con sus amigas en una calle de Madrid  
Tan linda como en el día que la conocí  
Fueron los días más felices para mí '

Ella es loca por ritmo latino  
Se prende en la pista bailando conmigo  
El aroma, se toca, me mira  
Y yo electrónicamente encendido  
No me atrevo oh oh a decirle na' ah  
Me hago el duro pidiendo una copa  
Sentado en la barra del bar ah ah  
Me acerco a su lado, le cojo el pelo  
Le canto canciones al oído  
Tu quisieras una cita conmigo  
Te sigo en el Twitter si quieres te escribo  
De repente tra tra llegó su novio ya ah  
Si no la vas a cuidar échate pa'atras tra

( Ayer la vi)

Es inevitable verla, una pareja se pierde en la rutina  
Las cosas cotidianas de la vida  
Y por eso deberías regalarle  
cada día una sonrisa a tu bebé

Coro:

Ayer la vi bailando por ahí  
Con sus amigas en una calle de Madrid  
Tan linda como en el día que la conocí  
Fueron los días más felices para mí

Ayer la vi bailando por ahí  
Con sus amigas en una calle de Madrid  
Tan linda como en el día que la conocí  
Fueron los días más felices para mí

Ese novio que tiene me enfrenta  
Pongo cara de malo y se sienta  
Si tu chica no quiere conmigo  
Tranquilo, me borro y me voy de la fiesta  
Pero sé que quiere más  
Porque ella está pa'mi  
Tú no sabes na' de na'  
Tú no tienes su....

Coro:

Ayer la vi bailando por ahí  
Con sus amigas en una calle de Madrid  
Tan linda como en el día que la conocí  
Fueron los días más felices para mí

Ayer la vi bailando por ahí  
Con sus amigas en una calle de Madrid  
Como en el día que la conocí  
Fueron los días más felices para mí

Ayer la vi, la vi, la vi  
Ayer la vi bailando para mí.

Ayer la vi, la vi, la vi  
Ayer la vi bailando para mí.